

一個是矛盾掙扎，一個是勇往直前

我看《詩經·鄭風·將仲子》

輔英科技大學 方靜娟老師



《詩經》是中國最早的一部詩歌總集，三百零五篇的篇章，包含了十五國風、二雅、三頌，涵蓋了民間歌謠、貴族樂歌及祭祀神明祖先的樂歌。在空間上，它橫跨了當時的十五個國家；在時間上，它縱貫了自西周初年至春秋中期的五、六個世紀；在內容上，它提供了豐富的歷史、社會、文化資料；在文學上，它影響了自古至今多少的文人創作。孔子也認為《詩經》具有「興、觀、群、怨」的社會作用，有感而發的道出了：「不學詩，無以言。」足見《詩經》的深遠影響。

《詩經》中的十五國風，指的是民間的歌謠，其篇章占了整部《詩經》的一半以上，呈現出當時百姓的各種生活面貌，喜怒哀樂、悲歡離合。而其中最為人注意的，莫過於歌詠愛情的詩歌了。《詩經·鄭風》中〈將仲子〉一詩，便讓讀者清楚的感受到古代男女處於愛情之下的情緒反映，既深刻、又生動！

一、情節分析

將仲子兮，無踰我里，無折我樹杞。豈敢愛之？畏我父母。

仲可懷也，父母之言亦可畏也。

將仲子兮，無踰我牆，無折我樹桑。豈敢愛之？畏我諸兄。

仲可懷也，諸兄之言亦可畏也。

將仲子兮，無踰我園，無折我樹檀。豈敢愛之？畏人之多言。

仲可懷也，人之多言亦可畏也。

一對戀愛中的男女，礙於害怕家人的指責及鄰居的輿論，不敢光明正大的交往，只能利用夜深人靜時偷偷見面。於是男子不顧危險的翻越一道又一道的牆垣，只為見到心上人一面；而女子既擔心男子冒著翻牆的危險，又憂慮男子翻牆時折斷樹枝所發出的聲響會驚動他人，更害怕家人的指責及鄰居的閒言閒語……。

男子為了愛情勇往直前的舉動，女子掙扎於愛情與道德輿論之間的矛盾，道出了世間多少痴情兒女的心聲！

二、技巧特色

這首詩的情節其實不具新意，在周公制禮作樂、確立了周朝的宗法制度之後，父母之命、媒妁之言主宰了當時的婚姻制度，阻礙了多少男女愛情的發展！不敢光明正大挑戰道德輿論的男女，只能偷偷的進行著兩人的交往，於是深夜翻牆，就成了古代戀愛情節裡常常出現的畫面。

儘管是常見的戲碼，但平鋪直敘的文字、真摯熱烈的情感，卻使這一段不能見容於家人、鄰居的愛情，成了十分生動的詩篇。

(一)形象鮮明的人物塑造

在〈將仲子〉一詩中，藉由文字的直接敘述，讀者看到了陷於熱戀中的男女主角不同的性格特色。

1. 女主角

在這首詩中，作者深刻的呈現了女主角掙扎矛盾、欲拒還迎又害怕的心情。

故事一開始，女主角明白呼告男子「無踰我里」，可見她早知道男子的即將到來，於是開始擔心男子在翻牆時若不小心折斷樹枝會驚動他人，可見女主角的猶豫掙扎；卻又再三的強調「仲可懷也」（仲子，你是一個值得愛的人），女子對於男方的熱烈情感在此表露無遺；而後情節一轉，又直接道出她對父母、諸兄、鄰人的畏懼，女主角徘徊在到底要忠於愛情、還是顧忌道德輿論的兩難抉擇之中。

雖然三個段落的情節重複，文字的敘述也雷同，作者卻是藉由這種反覆再三的重疊體，出色的突顯了女主角心裡的翻攪、情緒的起伏，巧妙的將她內心的矛盾掙扎呈現了出來。

2. 男主角

相對於女方的矛盾掙扎，男主角的形象顯得十分的單一，作者只是藉由他一連串的翻越牆垣的舉動，直接而明白了表達他對愛情的勇往直前，以及他的熱情和堅定。

(二)直抒胸臆的「賦」筆

這首詩沒有華麗的技巧，沒有任何修飾的文字，只是直接的利用了「賦」的筆觸來呈現，直接的敘述了事件的發生，情節的發展及女主角心情的擔憂，沒有隱藏，只見真情流露。

賦、比、興是《詩經》詩歌創作的寫作技巧，而「賦」是最基本也是最常用的表現手法，其特色是以文字直接敘述事物、鋪陳情節、抒發感情。或許，平鋪直敘的「賦」法缺乏變化，沒有「比」法的曲折含蓄及「興」法的委婉感傷，但這種直抒胸臆的筆觸，直接吐露心中的情感，反而會使人物的形象更為鮮明，感情也更為真誠熱烈。

雖然，是「賦」法的運用，作者卻在三段意思相近的結構中，利用文字的變化，創造情節的趣味性及緊張性。如：同是翻牆的動作，卻是不同的牆面：里、牆、園，一道接著一道的牆垣，讓讀者明顯的感受到男子毫無退縮的決心；而杞樹、桑樹、檀樹的出現，增添了情節的活潑；至於父母、兄弟、鄰人的安排，讀者清楚的感受到女子的陷於兩難，亦為男女雙方接下來的發展感到緊張。只不過是文字的變化，卻可以造成高潮迭起的情節，作者的安排真的別具創意。

(三)層層遞進的戲劇張力

而除了利用賦筆之外，為了突顯男女主角的心理，作者採取了層遞的方式，利用層層推進的情節，由村外的里牆、家的外牆，一直到園牆，男主角由外而內、由遠而近，一層一層的向女方前進，求愛的決心相當堅定。而女子是既期待男子的來訪，又怕他人的眼光，於是搬出了父母、兄弟、鄰人，由親而疏，以人數的遞增象徵了內心的矛盾掙扎，也使得此詩的戲劇張力層層遞進，讀者的心情也隨之或莞爾、或緊張。

三、教學上的運用

在教授本詩時，除了最基本的講述解說此詩的內容，便可帶出本詩的生動性，若能再予以延伸變化一下，更能提升同學的興趣。

1. 結局編寫

最後當男子翻越過最近的園牆之後，究竟發生什麼事了呢？如願見到女主角了嗎？折斷樹枝的聲音有沒有驚動他人呢？女子的父母、兄弟、鄰人有沒有責罵呢？作者戛然而止的結局，留給讀者許多的想像空間，餘韻無窮。因此在教學時，不妨讓同學發揮想像力，分組進行結局的編寫，並上臺報告或戲劇演出，可以增進同學對此詩的接受度及喜愛。

2. 星座分析

男主角對愛情的堅定及勇往直前，女主角的欲拒還迎又害怕的心態，若能配合時下流行的星座來分析兩人的性格特色，更有助於同學們對人物的認識，以及對〈將仲子〉一詩的深入了解。

或許在當時及歷代嚴苛的禮教制度之下，〈將仲子〉詩中男女夜下私自約會的行為會被視為不當；但「十五國風」本是民間歌謠，表達的就是老百姓真實生活中的點點滴滴、七情六慾，老百姓的個性純樸、不懂掩飾，直率的道出內心的想法，自然流洩真誠的情感與性格，雖然並不委婉含蓄，卻是最真實動人的詩篇！

◎附註

《詩經》共有三百十一篇，其中〈南陔〉、〈白華〉、〈華黍〉、〈由庚〉、〈崇丘〉、〈由儀〉六篇有目無辭，故實則只有三百零五篇的內容。